

DIALOGUES นิทรรศการการออกแบบและศิลปะร่วมสมัย ไทย-เบลเยียม

วันที่ : 27 มกราคม - 06 มีนาคม 2554

สถานที่: นิทรรศการ ชั้น 9

ผู้จัด : France Dupin de Beyssat and Xavier Lambert และหอศิลปวัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร

พิธีเปิดนิทรรศการ :

วันพฤหัสบดีที่ 27 มกราคม 2554

Press Tour : 16.30 น.

พิธีเปิด เวลา 18.30 น.

ขอเชิญชมนิทรรศการ “DIALOGUES” นำเสนอผลงานศิลปินไทยและเบลเยียม 64 คน โยงประวัติศาสตร์ ตำนาน นิทาน และวัฒนธรรมที่เป็นรากฐานดั้งเดิม สร้างสรรค์ให้เป็นงานศิลปะร่วมสมัย

หอศิลปวัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร ขอเชิญชมนิทรรศการ “DIALOGUES” นิทรรศการการออกแบบและศิลปะร่วมสมัย ไทย-เบลเยียม นำเสนอผลงานประติมากรรม ภาพถ่าย ออกแบบ และวิดีโออาร์ตของศิลปินไทยและเบลเยียม 64 คน โดยผลงานแต่ละชิ้นมีความพิเศษตรงที่ศิลปินได้เชื่อมโยงเอาแนวความคิดวัฒนธรรมดั้งเดิม ประวัติศาสตร์ ตำนาน และนิทาน มาสร้างสรรค์ให้เป็นผลงานศิลปะร่วมสมัยทั้งหมด

นิทรรศการ Dialogues มีจุดประสงค์ให้ผู้ชมแปลความหมายของสัญลักษณ์ต่างๆ ทางศิลปะออกมาอย่างเป็นธรรมชาติผ่านประสบการณ์ของตัวเอง การเผชิญหน้าต่อวัฒนธรรมอย่างศิลปินได้เผชิญทำให้ผู้เข้าชมพิจารณา มุมมองใหม่จากประเด็นเดิมที่คิดว่าเป็นสิ่งที่ตายตัวไปแล้วขึ้นมาอีกครั้ง ซึ่งนั่นคือความหมายใหม่ของสิ่งรอบตัวต่างๆ ที่ศิลปะสามารถนำเสนอ

เรื่องราวที่ไม่ได้รับการอธิบายและไม่มีการพูดถึงแต่สามารถเป็นที่เข้าใจได้ด้วยตัวเอง คือสิ่งที่นิทรรศการ Dialogues ต้องการเผยแพร่ออกมาให้เห็น สัญลักษณ์ ความเชื่อ และภาพลักษณ์ในผลงานเหล่านี้กลั่นกรองโดยศิลปิน ผู้นิยามความหมายใหม่ข้ามผ่านการรับรู้แบบเดิมๆ นิทรรศการ Dialogues เปิดโอกาสให้ผู้ชมเกิดความเข้าใจโดยไม่ตั้งข้อสรุป ผ่านการอธิบายวิวัฒนาการของความหมายที่แฝงอยู่ในรูปแบบของสัญลักษณ์ต่างๆ Dialogues คือการสนทนาเพื่อให้ผู้ชมได้ค้นพบวัฒนธรรมของตนอีกครั้ง จากโลกที่บางครั้งดูแปลกแยก โดยผ่านการถกเถียงเพื่อทำความเข้าใจถึงกลไกที่ทำให้มีชีวิต Dialogues คือการแลกเปลี่ยนระยะยาวระหว่างความแตกต่างทางวัฒนธรรมและวิธีการของศิลปิน

ประเทศไทยและประเทศเบลเยียมต่างเป็นที่ที่มีความแตกต่างทั้งในเชิงภูมิทัศน์และวัฒนธรรม เมื่อมองอย่างรวดเร็ว ผลงานศิลปะและการออกแบบที่นำมาจัดแสดงนี้ไม่มีส่วนคล้ายคลึง แต่เมื่อมองลึกผ่านการจัดวางผลงานศิลปะที่แตกต่างในบริบทเดียวกัน ผลงานเหล่านี้มีจุดยืนร่วมกันในการสร้างจากรากฐานของบริบททั้งในประวัติศาสตร์และวัฒนธรรมของประเทศตน

นิทรรศการ Dialogues จะเดินทางไปแสดงต่อ ณ กรุงบรัสเซลส์ ประเทศเบลเยียม ตั้งแต่เดือนเมษายน ถึงเดือนมิถุนายน 2554

อังกฤษ อัจฉริยโสภณ

หรือ อัครพัฒน์

เรื่องศักดิ์ อนุวัตรวิมล

กรกต อารมณดี

อัคริเฉลิม กัลยาณมิตร

สุวรรณ คงขุนเทียน

ชยาภรณ์ มณีสุธรรม

กิตติ มนูญผล

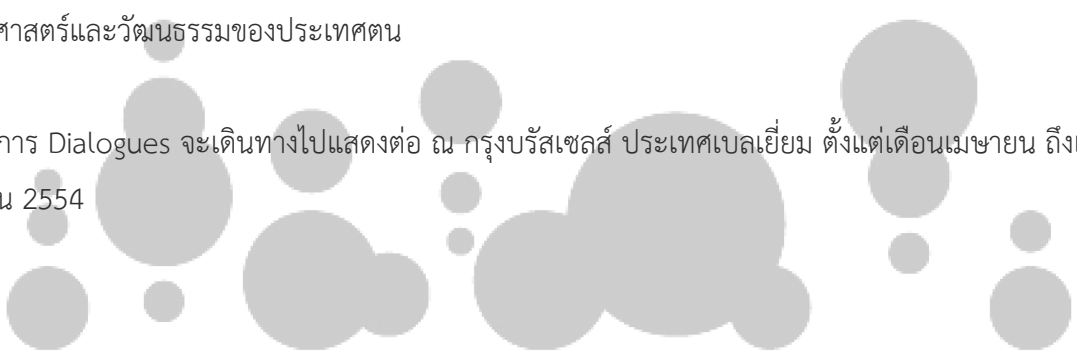
อานนท์ ไพโรจน์

วิทย์ พิมพ์กาญจนพงศ์

วรรธน์ พัวไพโรจน์

อารยา ราษฎร์จำเริญสุข

Koichi Shimizu



ศูนย์ศิลปวัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร
BANGKOK ART AND CULTURE CENTRE

ไมตรี ศิริบุรณ์
ศุภพงษ์ ทรงสาร
อัมมทัย สุวัฒน์ศิลป์
เถกิง พัฒโนภาษ
ณัฐวัฒน์ ธีมพิพิธ
ปรีชา เกาทอง
สมชาย เกาทอง
สุชาติ เกาทอง
สุวิชาญ เกาทอง
มานิต ศรีวานิชภูมิ
ณัฐบุรณ์ ไตรนที
มานิต ศรีวานิชภูมิ
อุดม อุดมศรีอนันต์
ตะวัน วัตยา
เอกรัตน์ วงษ์จรีต
โอม พันธุ์ไพโรจน์

Arists from Beltium

Antonin Bachel
Pascal Bernier
Vilson Bicaku
Ulrike Bolenz
Céline Chariot
Raphael Charles
Michel Clerbois
Yorick Efira
Marin Francois
Emmanuel Gardin
Damien Gernay
Adeline Godeau



หอศิลป์วัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร
BANGKOK ART AND CULTURE CENTRE

Rohan Graeffly
Kaspar Hamacher
Catherine Inghelran
Thomas Israel
Marin Kasimir
Julie Krakowski
Charlotte Lancelot
Xavier Lust
Dalia Nosratabadi
Gauthier Poulain
Pierre Radisic
Lucille Soufflet
Collectif Stuut
Linda Topic
Mathias van de Walle
Danny Venlet
Bob Verschueren



หอศิลปวัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร
BANGKOK ART AND CULTURE CENTRE

DIALOGUES

Date : 27 January - 06 March 2011

Location: Gallery, 9th floor

Co-organized by France Dupin de Beyssat and Xavier Lambert, and Bangkok Art and Culture Centre

27 January – 6 March 2011

(Press Tour 16:30 hrs.

opening 18:30 hrs.)

Belgium and Thailand, two countries geographically and culturally differed. At the first glance, the works shown in this exhibition manifests their differences without a common thread. Although, by juxtaposing artworks together, they reveal a similar approach: the artworks belong to their own culture, their own history.

What usually is not explained, are the unspoken that is self-explanatory, this hidden element is precisely what Dialogues seeks to unveil: the symbols, myths and traditional imagery that captured by the artists, who appropriate them, reinterpret them and divert them without our knowledge. Dialogues allows the public to form its own keys to understand the world that is often foreign, in addition to this re-discovery of their own culture.

It is an intention of this project that visitor will naturally reinterpret these symbols according to his own experience. Facing the cultural experience as seen by artists, they will have to consider

the meaning of symbols that were believed it is immutable. They will come to think of the new "translations" that art has to offer.

For more information

- Public Relations, BACC : +66 (0)2 214 66 30 Email : prbacc@hotmail.com

Curators :

France Dupin de Beysat

Xavier Lambert

Giovanna Massoni

Philippe Agea

Arists from Beltium_:

Antonin Bachet

Pascal Bernier

Vilson Bicaku

Ulrike Bolenz

Céline Chariot

Raphael Charles

Michel Clerbois

Yorick Efira

Marin Francois

Emmanuel Gardin

Damien Gernay

Adeline Godeau

Rohan Graeffly

Kaspar Hamacher

Catherine Inghelran



Thomas Israel
Marin Kasimir
Julie Krakowski
Charlotte Lancelot
Xavier Lust
Dalia Nosratabadi
Gauthier Poulain
Pierre Radisic
Lucille Soufflet
Collectif St uut
Linda Topic
Mathias van de Walle
Danny Venlet
Bob Verschueren



หอศิลปวัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร
BANGKOK ART AND CULTURE CENTRE